



Ville de
Rouyn-Noranda

BUDGET 2012

Le discours du maire





DISCOURS SUR LE BUDGET 2012

Présenté par le maire
Mario Provencher
le 5 décembre 2011

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Cette année encore, nous avons travaillé très fort pour vous présenter un budget à la hauteur des aspirations des citoyennes et citoyens de Rouyn-Noranda. La région de l'Abitibi vit actuellement une prospérité économique importante et la Ville de Rouyn-Noranda se doit de demeurer le chef de file régional en jouant bien son rôle de capitale administrative, économique et culturelle de la région. La Ville de Rouyn-Noranda assume cette responsabilité dans le respect de ses vis-à-vis régionaux. Le travail accompli se fait sans précipitation, avec la profondeur nécessaire pour en assurer le bien-fondé et la pérennité.

Conscients des besoins, nous réitérons notre priorité qui consiste en l'augmentation du nombre de logements à Rouyn-Noranda. La Ville entend en 2012, poursuivre son développement dans le secteur montée du Sourire en y ajoutant 38 terrains pour des maisons unifamiliales et 6 terrains pour des immeubles à logements. Malgré les efforts soutenus au cours des dernières années, le taux d'inoccupation des logements se maintient sous la barre de 1%. Cette situation demeure problématique et nous comptons bien jouer notre rôle de facilitateur dans les dossiers de logements sociaux. Nous avons, en 2011, donné notre appui financier par un engagement pouvant aller jusqu'à 1 M\$ envers l'Office municipal d'habitation pour la réalisation d'un bâtiment de 24 logements pour personnes seules et nous espérons poursuivre en 2012 en donnant notre appui pour un autre projet de 36 unités dont nous souhaitons la réalisation en 2013.

Grâce à la généreuse et visionnaire contribution des Sœurs de Notre-Dame-Auxiliatrice de Rouyn-Noranda, qui ont fait don à la communauté de leur maison mère située sur la rue Perreault Est, la Ville sera en mesure non seulement de poursuivre l'œuvre de cette congrégation, mais également de soutenir l'Office municipal d'habitation dans le développement d'éventuels logements pour les personnes en perte d'autonomie. Le potentiel des installations de la maison mère est tel qu'il viendra supporter pendant longtemps certains besoins spécifiques qui pourront être identifiés dans l'avenir.

En 2012, nous souhaitons voir les projets de promoteurs privés se réaliser. Plusieurs projets sont en préparation, notamment un projet de 200 logements au centre-ville par le Réseau Sélection, la construction de condominiums dans le secteur Dallaire/Québec et l'ajout de nouveaux terrains pour des constructions résidentielles dans les secteurs d'Évain et de Noranda-Nord.

Nous allons réaménager le secteur de la rue Mantha dans le but de permettre l'installation de commerces et d'industries. Ces investissements nous permettront d'ajouter une offre commerciale à nos citoyens et ainsi maintenir notre croissance.

Notre aéroport demeure un levier économique important et nous comptons poursuivre nos efforts de développement. Nous allons poursuivre les investissements assurant ainsi sa croissance.

En 2012, nous allons compléter notre plan d'urbanisme et nous souhaitons que vous soyez nombreux à participer aux consultations publiques prévues à l'automne 2012. Ce plan viendra donner une vision claire de notre territoire en lien avec notre schéma d'aménagement et constitue une étape essentielle vers la réforme réglementaire.

Au chapitre de nos relations avec le monde minier, Rouyn-Noranda est la première ville au Québec à avoir établi concrètement le dialogue avec l'industrie minière en créant le premier Comité consultatif minier. Ce lieu de rencontre entre le monde municipal et les représentants du monde minier donne déjà des résultats positifs et participe grandement à établir des échanges constructifs.

Le budget 2012 confirme la volonté de vos élus de maintenir les efforts de développement et de favoriser la croissance tout en respectant la capacité de payer des citoyennes et citoyens de Rouyn-Noranda. Nous avons donc dû faire des choix et prioriser les projets pour ainsi éviter une augmentation majeure de la charge fiscale. Étant conscients que nous avons l'obligation de maintenir nos infrastructures existantes en bonne condition, cette vision nous permet ainsi de contrôler nos investissements en immobilisations et, par le fait même, de maintenir une gestion équilibrée de notre dette pour les années à venir.

LES DÉPENSES

En période de croissance, il est primordial de bien analyser nos dépenses de fonctionnement pour éviter les dérapages. Nous avons revu toutes nos obligations. Toute l'organisation municipale a été mise à contribution dans ce processus de réévaluation des dépenses. Les dépenses de fonctionnement se chiffreront à 56 963 516 \$, soit une hausse de 4,2 %. Cette hausse comprend notamment la hausse de 1 % de la TVQ et une augmentation de près de 500 000 \$ pour les services de la Sûreté du Québec qui sont calculés en fonction de notre richesse foncière.

L'année 2012 sera très chargée pour la Ville de Rouyn-Noranda avec plusieurs activités d'envergure. La Ville sera l'hôte du Tour de l'Abitibi en juillet prochain. L'été dernier, nous avons eu la chance de vibrer avec le Championnat canadien des petites ligues de baseball. Cette année encore, nous aurons le plaisir d'accueillir un autre Championnat canadien des petites ligues. La Ville compte maintenir ses engagements auprès des organismes qui réalisent des événements d'envergure, assurant ainsi à la population des spectacles de grande qualité.

Nous serons l'hôte du 25^e Colloque Les Arts et la Ville en 2012. Près de 300 personnes seront à Rouyn-Noranda pour y parler de culture. Nous sommes très fiers de montrer à tous que la culture fait partie de notre capital social et économique.

Rouyn-Noranda est particulièrement fière de recevoir également le Colloque annuel du Réseau québécois de Villes et Villages en santé. L'occasion se prêtait particulièrement à célébrer le 25^e anniversaire de la participation de Rouyn-Noranda, première ville en Amérique à adhérer au mouvement.

C'est également en 2012 qu'auront lieu les inaugurations officielles de 2 projets majeurs, soit le Centre Dave-Keon et le Centre d'exposition de Rouyn-Noranda.

LES REVENUS

Les revenus pour le budget se chiffrent à 62 698 378 \$, soit une augmentation de 4,1 % comparativement à l'an passé.

Le rôle imposable pour 2012 est évalué à 2 504 998 409 \$, en hausse de 2,79 %. L'accroissement de notre assiette fiscale s'est principalement fait dans les catégories des immeubles de 6 logements et plus ainsi que dans le secteur résidentiel. Les revenus de la taxation seront en hausse de 4,5 %.

L'augmentation moyenne du taux de taxation sera de 1,12 %. Pour les secteurs de Rouyn et de Noranda, le taux de taxe résidentielle n'augmentera pas pour 2012. Au cours des 10 dernières années, les efforts faits par les contribuables de ces secteurs dans le but de réduire le poids de leurs anciennes dettes portent fruit. La baisse du service de la dette du passé a donc permis de maintenir le taux de taxe au même niveau qu'en 2011. Pour les autres secteurs, l'augmentation varie entre 1,54 % et 3,39 %.

UNE CHARGE FISCALE EN CONTRÔLE

Cette année, la charge fiscale qui est composée des taxes foncières générales, de la taxe de remboursement de la dette et des tarifications telles que l'eau et les matières résiduelles, augmentera de 1,2 % en moyenne. La valeur moyenne d'une résidence est de 146 936 \$. La facture moyenne pour une résidence augmentera de 26 \$ pour l'année 2012.

Le contrôle de nos dépenses de fonctionnement combiné à une bonne gestion de notre dette dans les dernières années nous permet de maintenir la charge fiscale pratiquement au même niveau que l'an dernier. Seuls les coûts de l'approvisionnement en eau sont en hausse de 3 %. Malgré cette augmentation, le coût de la desserte d'eau pour une résidence demeure inférieur à 1 \$ par jour.

NOS DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

Nous avons dû comme par le passé prendre des décisions déchirantes pour le choix des projets. Nous vivons une belle période d'effervescence et les projets sont très nombreux, ce qui est signe de la vitalité de notre milieu.

Nous investirons comme par le passé selon deux axes, le premier basé sur le maintien de nos infrastructures existantes et le deuxième sur les nouveaux projets de développement. Il est prioritaire pour vos élus de garder cet équilibre entre les besoins existants et futurs. Le fait d'investir et de mettre à niveau nos infrastructures nous assure à long terme un bon contrôle sur nos dépenses en immobilisations.

Cette année, nous investirons 10 M\$ dans nos infrastructures existantes et de cette somme, 5 M\$ seront financés par règlements d'emprunt puisque la Ville bénéficie de programmes de subventions provinciales et fédérales.

Des travaux majeurs seront réalisés dans le secteur de Rouyn-Sud avec le remplacement des conduites d'aqueduc et d'égouts dans le secteur des rues Lavoie, Barrette, Charbonneau et Vanasse. Ces investissements viendront solutionner des problèmes majeurs de drainage dans le secteur de l'école Le Prélude.

Nous investirons de façon coordonnée avec le ministère des Transports pour la mise à niveau de la rue Gamble et de l'avenue Principale. Ces investissements nous permettront de rafraîchir le centre-ville de Rouyn-Noranda. En plus du centre-ville, nous allons investir 2 M\$ en voirie pour les secteurs urbains et ruraux.

Un montant de 1,5 M\$ sera dépensé dans nos infrastructures communautaires. Nous amorcerons des travaux de réfection de la patinoire Éric-Desjardins à Granada et nous allons aussi construire une nouvelle patinoire extérieure multifonctionnelle à Rollet. Il va de soi de fournir des infrastructures de qualité dans les quartiers pour leur dynamisation. Des travaux majeurs seront réalisés pour la mise à niveau et l'ajout d'un ascenseur au bâtiment du Club de l'âge d'or Kinsmen de Noranda.

Nous allons investir dans le développement de notre ville encore cette année. Des travaux majeurs seront réalisés dans le secteur de la rue Mantha pour ainsi augmenter l'offre de terrains disponibles pour le secteur commercial. De nouvelles phases du développement montée du Sourire seront complétées en 2012.

Des sommes importantes seront dépensées à notre aéroport avec la construction d'un nouveau garage annexé à notre entrepôt d'équipements lourds. Nous allons en parallèle préparer les modifications ou ajouts à l'aérogare actuelle dans le but d'y réaménager les espaces pour les usagers.

EN CONCLUSION

Le budget 2012 de la Ville de Rouyn-Noranda s'inscrit dans la continuité des objectifs et des priorités établis au cours des dernières années. Nos efforts déployés pour soutenir le développement de nouveaux logements de tous genres commencent à porter fruit.

La réfection et le maintien de la qualité de nos infrastructures améliorent leur fiabilité et leur longévité.

Parce que nous croyons que la culture est non seulement bénéfique pour notre qualité de vie, mais également un apport très important dans notre développement économique, nous investissons des sommes importantes afin de soutenir nos promoteurs culturels.

D'après la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, Rouyn-Noranda est reconnue comme la meilleure ville du Québec pour investir et faire des affaires. Nous comptons bien profiter de ce positionnement positif pour consolider notre place en continuant à supporter les entreprises qui rayonnent dans le monde à partir de chez nous.

Rouyn-Noranda est une ville sécuritaire, agréable à vivre et entreprenante. La présence de milliers de bénévoles dans tous les secteurs de notre communauté participe grandement à son dynamisme et à sa qualité de vie.

Je suis convaincu que le travail des membres du conseil municipal, des membres des conseils de quartier conjugués au dévouement de tous les employés et employées de la Ville contribue à notre avancement et à notre développement. Je profite de l'occasion pour les en remercier tous et toutes.

Je suis fier d'être le maire de Rouyn-Noranda et j'invite toute la population à partager cette fierté et à devenir de véritables ambassadeurs de notre ville. Rouyn-Noranda est un projet conjoint et c'est ensemble que nous avançons.

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à la confection du budget 2012. C'est un réel plaisir de profiter des compétences de chacun de vous.

À l'approche du temps des fêtes, j'en profite pour souhaiter à toute la population, santé et bonheur.

Le maire,



Mario Provencher

ANNEXE 1
ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE FONCTIONNEMENT

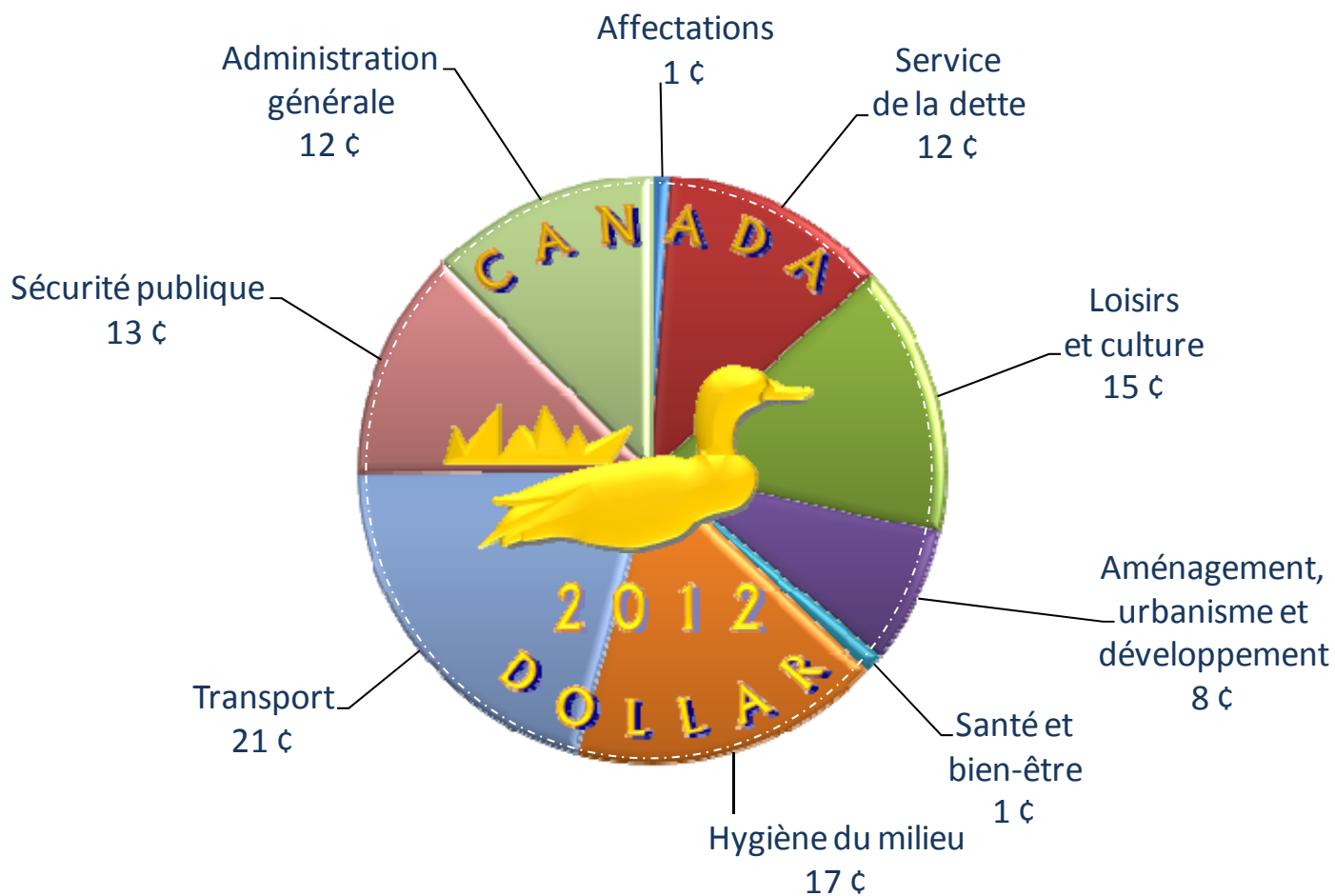
	Budget initial 2011	Budget initial 2012	Variation		Budget total 2012
	\$	\$	%	\$	
REVENUS					
Taxes	41 500 319	43 347 628	4,5 %	1 847 309	43 347 628
Paiements tenant lieu de taxes	4 050 988	4 251 549	5,0 %	200 561	4 251 549
Transferts (subventions gouvernementales)	5 732 555	5 695 359	-0,6 %	-37 196	5 695 359
Services rendus (arénas, TDC, loisirs, aéroport)	5 924 374	5 931 600	0,1 %	7 226	5 931 600
Imposition de droits (droits de mutation)	1 507 795	1 548 741	2,7 %	40 946	1 548 741
Amendes et pénalités	799 480	854 330	6,9 %	54 850	854 330
Intérêts	587 028	654 202	11,4 %	67 174	654 202
Autres revenus (vente d'actifs)	102 200	414 969	306,0 %	312 769	414 969
	60 204 739	62 698 378	4,1 %	2 493 639	62 698 378

	Budget initial 2011	Budget initial 2012	Variation		Budget amortissement initial 2012	Budget total 2012
	\$	\$	%	\$		
CHARGES						
Administration générale	7 698 060	7 807 601	1,4 %	109 541	450 609	8 258 210
Sécurité publique (SQ, incendies)	7 290 677	7 950 734	9,1 %	660 057	374 675	8 325 409
Transport (voirie, aéroport, autobus, déneigement)	12 056 496	12 996 798	7,8 %	940 302	3 265 344	16 262 142
Hygiène du milieu (aqueduc, égouts, matières résiduelles)	10 409 079	10 779 543	3,6 %	370 464	3 485 852	14 265 395
Santé et bien-être (Ville et villages en santé, cimetières, logement social)	657 612	695 855	5,8 %	38 243	9 356	705 211
Aménagement, urbanisme et développement	5 089 786	4 682 858	-8,0 %	-406 928	323 742	5 006 600
Loisirs et culture	8 763 491	9 331 535	6,5 %	568 044	1 742 232	11 073 767
Frais de financement	2 687 169	2 671 892	-0,6 %	-15 277		2 671 892
	54 652 370	56 916 816	4,4 %	2 279 723	9 651 810	66 568 626

EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT	5 552 369	5 781 562	4,1 %	229 193	-9 651 810	-3 870 248
---	------------------	------------------	--------------	----------------	-------------------	-------------------

	Budget initial 2011	Budget initial 2012	Variation		Budget amortissement initial 2012	Budget total 2012
	\$	\$	%	\$		
CONCILIATION À DES FINS BUDGÉTAIRES						
Immobilisations						
Produit de disposition	18 000	9 000	-50,0 %	-9 000	0	9 000
Amortissement					9 651 810	9 651 810
Financement						
Remboursement de la dette à long terme	-5 339 953	-5 121 151	-4,1 %	218 802	0	-5 121 151
Affectations						
Activités d'investissement	-152 249	-198 949	30,7 %	-46 700		-198 494
Excédent (déficit) accumulé non affecté	846 942	552 517	-34,8 %	-294 425		552 517
Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés	-1 333 691	-1 433 194	7,5 %	-99 503		-1 433 194
Montants à pourvoir dans le futur	408 582	410 215	0,4 %	1 633		410 215
	60 204 739	62 698 378	4,1 %	2 493 639		62 698 378
EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DE L'EXERCICE À DES FINS FISCALES						
	0					0

ANNEXE 2
POUR CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ



**ANNEXE 3
LES TAUX DE TAXES RÉSIDENTIELLES**

	2011	2012	Variation	
	Taux par 100 \$ d'évaluation \$	Taux par 100 \$ d'évaluation \$	\$	%
ROUYN	1,1870	1,1870	0,0000	0,00 %
NORANDA-CENTRE	1,1953	1,1953	0,0000	0,00 %
NORANDA-NORD	1,1943	1,1943	0,0000	0,00 %
GRANADA desservi	1,0817	1,1178	0,0361	3,34 %
GRANADA non desservi	0,9881	1,0195	0,0314	3,18 %
LAC-DUFAULT	1,0901	1,1243	0,0342	3,14 %
BEAUDRY desservi	1,0803	1,1161	0,0358	3,31 %
BEAUDRY non desservi	0,9867	1,0178	0,0311	3,15 %
ARNTFIELD desservi	1,2380	1,2571	0,0191	1,54 %
ARNTFIELD non desservi	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
BELLECOMBE	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
CADILLAC desservi	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
CADILLAC non desservi	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
CLÉRICY	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
CLOUTIER	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
D'ALEMBERT	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
DESTOR	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
ÉVAIN desservi	1,0935	1,1240	0,0305	2,79 %
ÉVAIN non desservi	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
McWATTERS	0,9644	0,9962	0,0318	3,30 %
MONTBEILLARD	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
MONT-BRUN	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
ROLLET	0,9480	0,9801	0,0321	3,39 %
TAUX MOYEN	1,1144	1,1269	0,0125	1,12 %

Les taux de taxes résidentielles sont composés de la taxe foncière générale résidentielle de 0,7920 \$ à laquelle on ajoute les taxes pour le remboursement de la dette commune et de la dette de la nouvelle Ville de 0,1881 \$, pour un total de 0,9801 \$. À ce taux, il faut ajouter la dette spécifique appartenant aux anciennes municipalités ainsi que les taxes environnementales si applicable.

ANNEXE 4
CHARGE FISCALE MOYENNE POUR
UNE RÉSIDENCE UNIFAMILIALE

	Valeur moyenne d'une résidence En 2011 et 2012 \$	Charge fiscale 2011 \$	Charge fiscale 2012 \$	Variation	
				\$	%
ROUYN	156 931	2 386	2 397	11	0,5 %
NORANDA-CENTRE	156 465	2 393	2 402	9	0,4 %
NORANDA-NORD	156 465	2 392	2 401	9	0,4 %
GRANADA desservi	166 974	2 329	2 400	71	3,0 %
GRANADA non desservi	166 974	1 857	1 909	52	2,8 %
LAC-DUFAULT	185 786	2 548	2 622	74	2,9 %
BEAUDRY desservi	135 689	1 989	2 048	59	3,0 %
BEAUDRY non desservi	135 689	1 546	1 588	42	2,7 %
ARNTFIELD desservi	131 303	1 833	1 857	24	1,3 %
ARNTFIELD non desservi	131 303	1 452	1 494	42	2,9 %
BELLECOMBE	118 941	1 335	1 373	38	2,8 %
CADILLAC desservi	59 719	1 089	1 119	30	2,8 %
CADILLAC non desservi	59 719	773	792	19	2,5 %
CLÉRICY	85 222	1 015	1 042	27	2,7 %
CLOUTIER	83 950	1 003	1 030	27	2,7 %
D'ALEMBERT	143 225	1 565	1 610	45	2,9 %
DESTOR	90 230	1 062	1 092	30	2,8 %
ÉVAIN desservi	162 905	2 304	2 364	60	2,6 %
ÉVAIN non desservi	162 905	1 751	1 803	52	3,0 %
McWATTERS	154 116	1 693	1 743	50	3,0 %
MONTBEILLARD	121 300	1 357	1 396	39	2,9 %
MONT-BRUN	91 844	1 078	1 107	29	2,7 %
ROLLET	71 759	887	910	23	2,6 %
CHARGE FISCALE MOYENNE	146 936	2 142	2 168	26	1,2 %

Cette charge fiscale moyenne du contribuable comprend toutes les taxes foncières générales et les tarifications fiscales telles que l'eau et le traitement des matières résiduelles.

ANNEXE 5
PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS (PDI)

DÉPENSES SELON LA NATURE DES ACTIFS	2012	2013	2014	TOTAL
Eau et égouts	11 823 800	4 644 700	4 985 600	21 454 100
Voirie	7 512 300	4 591 900	3 278 200	15 382 400
Parcs et terrains de jeux	441 000	2 860 400		3 301 400
Autres (infrastructures)	301 900	89 300	154 800	546 000
Piste d'atterrissage	1 126 900	530 000		1 656 900
Bâtiments	1 435 500	3 727 900	100 000	5 263 400
Véhicules, machinerie, outillage et équipement	583 200	445 700	350 000	1 378 900
Ameublement et équipements de bureau	509 200	607 400	358 500	1 475 100
Terrains	250 000	250 000	381 600	881 600
Autres investissements non portables à l'actif		700 000		700 000
Total des dépenses en immobilisations selon la nature des actifs	23 983 800	18 447 300	9 608 700	52 039 800

MODES DE FINANCEMENT	2012	2013	2014	TOTAL
Subventions gouvernementales versées au comptant	3 642 700	958 900	2 276 100	6 877 700
Subventions gouvernementales à emprunter	1 116 700	1 781 000	715 300	3 613 000
Contributions du secteur privé	6 101 000	250 000	400 000	6 751 000
Emprunts à l'ensemble des contribuables	11 779 400	13 038 600	5 579 400	30 397 400
Emprunts au secteur (taxes répartitions locales)		475 000		475 000
Taxes générales	46 700	158 700	13 900	219 300
Excédent accumulé non affecté	300 000			300 000
Excédent accumulé affecté		175 000		175 000
FUP (excédent accumulé affecté)	33 300			33 300
FUP à emprunter		530 000	65 500	595 500
Fonds de roulement	955 200	1 080 100	558 500	2 593 800
Fonds forestier	8 800			8 800
Total des dépenses en immobilisations selon les modes de financement	23 983 800	18 447 300	9 608 700	52 039 800

Les projets inscrits au PDI témoignent de la volonté du conseil. Certains de ces projets seront réalisés dans la mesure où les fonds seront disponibles.